



GE - CAN 1

Demande de prestations canadiennes de vieillesse, de retraite et de survivants en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de Lituanie

Fichier de renseignements personnels DRHC PPU 175

Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

Dans quelle langue désirez-vous qu'on s'adresse à vous?

Français Anglais

Veillez :

- Lire le guide ci-joint
- Remplir les espaces clairs seulement

SECTION 1 - À ÊTRE REMPLIE PAR TOUT DEMANDEUR		À l'usage exclusif de l'institution de sécurité sociale
<p>1. Numéros d'assurance sociale du cotisant ou du demandeur de la Pension de la sécurité de la vieillesse</p> <p>Numéro de sécurité sociale ou d'identité: <input type="text"/></p> <p>Numéro d'assurance sociale au Canada: <input type="text"/></p>		
<p>2. Indiquer les prestations demandées et fournir la documentation requise</p>		Vérifié par :
<p>A. PRESTATION FONDÉE SUR LA RÉSIDENCE AU CANADA APRÈS AVOIR ATTEINT L'ÂGE DE 18 ANS :</p> <p><input type="checkbox"/> Pension de la sécurité de la vieillesse</p> <p>Remplissez : les sections 1, 2, 3 et 7</p> <p>Fournissez :</p> <ul style="list-style-type: none"> • un certificat de naissance ou de baptême • une preuve de votre titre à la résidence au Canada au moment de votre départ du Canada (carte de citoyenneté canadienne, preuve d'immigration, etc.). SI VOUS ÊTES NÉ AU CANADA ET Y AVEZ TOUJOURS VÉCU JUSQU'AU MOMENT DE VOTRE DÉPART, CETTE PREUVE N'EST PAS REQUISE. • une preuve de la date de votre entrée et la date de votre départ du Canada (passeports, visas, billets de navire ou d'avion, etc.) <p>Indiquez :</p> <p>Année Mois Jour <input type="text"/></p> <p>la date de naissance</p>		
<p>B. PRESTATIONS FONDÉES SUR LES COTISATIONS REMISES AU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA DEPUIS JANVIER 1966 :</p> <p><input type="checkbox"/> Pension de retraite</p> <p>Remplissez : les sections 1, 2, 4 et 7</p> <p>Fournissez :</p> <ul style="list-style-type: none"> • un certificat de naissance ou de baptême <p>Indiquez :</p> <p>Année Mois Jour <input type="text"/></p> <p>la date de naissance</p>		<input type="checkbox"/> Ci-joint
<p><input type="checkbox"/> Pension de survivant <input type="checkbox"/> Prestations d'enfant survivant <input type="checkbox"/> Prestation de décès</p> <p>Remplissez : les sections 1, 2, 5, 6 (le cas échéant) et 7</p> <p>Fournissez* :</p> <ul style="list-style-type: none"> • un certificat de décès • un certificat de naissance ou de baptême du cotisant décédé • un certificat de naissance ou de baptême du survivant et de chaque enfant à charge • un certificat de mariage <p>Indiquez :</p> <p>Année Mois Jour <input type="text"/></p> <p>la date de décès</p> <p>Année Mois Jour <input type="text"/></p> <p>la date de naissance du cotisant décédé</p> <p>Année Mois Jour <input type="text"/></p> <p>la date de naissance du survivant</p> <p>Année Mois Jour <input type="text"/></p> <p>la date du mariage</p>		Vérifié par :
<p>* Si vous demandez une Prestation de décès seulement, fournissez un certificat de décès et un certificat de naissance ou de baptême du cotisant décédé.</p>		
<p>Si vous voulez présenter une demande de prestation d'invalidité du Régime de pensions du Canada, veuillez remplir le formulaire GE-CAN 1 (DI) qui est disponible sur ce site et à votre bureau de sécurité sociale le plus près.</p>		

Numéro d'assurance sociale au Canada

SECTION 2 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX CONCERNANT LE COTISANT OU LE DEMANDEUR DE LA PENSION DE LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE. (À être remplie par tout demandeur)

3. Homme Femme

4. Prénom _____ Nom de famille _____ Nom de famille à la naissance _____

5. Adresse (N° et rue, app.) _____
 Code postal _____ Ville ou Village _____ Pays _____

6. Adresse postale : même que celle indiquée à la question 5 ou

7. Lieu de naissance _____

8. Nom inscrit sur la carte d'assurance sociale canadienne
 même que celui indiqué à la question 4 ou

9. Indiquez les périodes de résidence et/ou d'emploi dans un pays autre que le Canada et la République de Lituanie.

Nom du pays	Numéro d'assurance sociale dans ce pays	Résidence				Emploi				Une prestation a-t-elle été demandée?	
		De		À		De		À		Oui	Non
		Année	Mois	Année	Mois	Année	Mois	Année	Mois		

10. Depuis le 1^{er} janvier 1966, avez-vous été ou votre époux ou conjoint de fait a-t-il été admissible aux Allocations familiales ou à la Prestation fiscale pour enfants du Canada pour un enfant né après le 31 décembre 1958?

Cotisant Oui Non Époux ou conjoint de fait Oui Non

11A. État civil Célibataire Marié Séparé Veuf Divorcé Union de fait

11B. Nom complet de l'époux ou conjoint de fait _____

11C. Date de naissance de l'époux ou conjoint de fait _____ Année Mois Jour

SECTION 3 - À ÊTRE REMPLIE SI VOUS DEMANDEZ UNE PENSION DE LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE (Sinon, voir la SECTION 4)

12. Si vous êtes né hors du Canada, indiquez la date et le lieu d'entrée au Canada.

Année Mois Jour _____ Lieu _____

13. Indiquez votre titre à la résidence au Canada au moment de votre départ du Canada

Citoyen canadien Résident permanent (immigrant reçu) Admis aux termes d'un permis du Ministre

Autres (spécifiez) _____

14. Énumérez les endroits où vous avez demeuré de votre naissance jusqu'à ce jour. Il n'est pas nécessaire d'indiquer les changements dans une même localité. (Utilisez une feuille supplémentaire si nécessaire.)

De		À		Ville ou Village	Province ou État	Pays
Année	Mois	Année	Mois			

15. Indiquez le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de deux personnes, non parentes avec vous par le sang ou par alliance, qui connaissent les détails de votre résidence au Canada.

Nom	Adresse	Numéro de téléphone (y compris l'indicatif régional ou urbain)

16. Êtes-vous considéré comme un résident du Canada aux fins de l'impôt sur le revenu? Oui Non

Si non, votre revenu mondial net de toutes provenances pour l'année 2006 est-il inférieur à 62 144 \$ en dollars canadiens? Oui Non
 (Consultez le guide pour plus de renseignements)

Numéro d'assurance sociale au Canada

**SECTION 6 - À ÊTRE REMPLIE SI VOUS DEMANDEZ UNE PRESTATION D'ENFANT SURVIVANT (Sinon, voir la SECTION 7)
Les questions 31 et 32 doivent être remplies seulement lorsque le demandeur n'est pas la personne nommée à la question 18.**

30.	Nom complet de l'enfant	Date de naissance			À l'usage exclusif de l'institution de sécurité sociale Vérifié par : _____ _____
		Année	Mois	Jour	
31. Prénom		Nom de famille			
32. Adresse (N° et rue, app.)					
Code postal		Ville ou Village		Pays	

TOUTE DÉCLARATION FAUSSE OU TROMPEUSE FAITE DANS LA PRÉSENTE DEMANDE CONSTITUE UN DÉLIT AUX TERMES DE LA LOI CANADIENNE

SECTION 7 - DOIT ÊTRE SIGNÉE PAR LE DEMANDEUR

À NOTER : Si vous faites une demande au nom du demandeur, indiquez sur une feuille supplémentaire votre nom au complet, votre adresse et la raison pour cette demande.

33. Déclaration de la personne qui fait la demande Je certifie que, autant que je sache, tous les renseignements donnés ici sont véridiques et complets. J'autorise l'institution de sécurité sociale du pays qui est signataire de cet Accord à fournir à Développement des ressources humaines Canada tous les renseignements et pièces justificatives qu'elle possède et qui sont ou qui peuvent être relatifs à cette demande de prestations. De plus, je reconnais que mes renseignements personnels sont régis par la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> du Canada et qu'ils peuvent être divulgués quand l'autorise la <i>Loi sur la sécurité de la vieillesse</i> ou le <i>Régime de pensions du Canada</i> . Signature du demandeur ▶ _____ NOTE : La signature au moyen d'une croix n'est acceptée que si une personne responsable en atteste l'authenticité en signant la déclaration ci-contre.		34. Déclaration du témoin seulement si le demandeur signe au moyen d'une croix J'ai lu le présent formulaire rempli au demandeur qui a semblé le comprendre et qui a signé d'une croix en ma présence. _____ Signature du témoin Nom du témoin (en lettres moulées) _____ Adresse du témoin _____
Date de la demande Année Mois Jour 	Numéro de téléphone (y compris l'indicatif régional ou urbain) []	

À L'USAGE EXCLUSIF DE L'ORGANISME DE LIAISON DU CANADA

En vigueur le - SV Année Mois Jour 	En vigueur le - RPC Année Mois Jour 	Date de réception Année Mois Jour 	Âge A B T <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Statut de résidence X Y Z O <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Date de paiement - SV Année Mois Jour 	Date de paiement - RPC Année Mois Jour 	Date d'élection Année Mois Jour 	Résidence (Règlement de transition) 3(1)(b) 3(1)(c)	Résidence 3(1.1)
Montant total	Je certifie que le demandeur est admissible à la (aux) prestation(s) à partir de la (des) date(s) d'entrée en vigueur susmentionnée(s) et que cette (ces) prestation(s) est (sont) payable(s) aux termes de la <i>Loi sur la sécurité de la vieillesse</i> ou du <i>Régime de pensions du Canada</i> .			
Montant arrondi				
Certifié par :				
Vérifié par :	Date			



Guide pour remplir une demande de prestations canadiennes de vieillesse, de retraite et de survivants en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de Lituanie

Si vous :

- résidez en République de Lituanie; et
- voulez présenter une demande de pension canadienne de la Sécurité de la vieillesse ou une prestation de retraite, de survivant, d'enfant survivant ou de décès du Régime de pensions du Canada,

vous devez remplir une « Demande de prestations canadiennes de vieillesse, de retraite et de survivants en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de Lituanie »*.

Le présent guide a été élaboré pour vous aider à remplir le formulaire de demande. Veuillez lire le guide attentivement et suivre les instructions données. Pour traiter votre demande le plus rapidement possible, Développement des ressources humaines Canada *doit* avoir tous les renseignements demandés sur le formulaire de demande. Nous serons en mesure de mieux vous servir si vous remplissez le formulaire correctement.

- * Si vous voulez présenter une demande de pension d'invalidité ou une prestation d'enfant de cotisant invalide du Régime de pensions du Canada, vous devez remplir un formulaire intitulé « Demande de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de Lituanie ». Ce formulaire est disponible sur ce site et à votre bureau de sécurité sociale le plus près.

*Prašymo dėl socialinio draudimo senatvės, Kanados pensijų plano senatvės
ir maitintojo netekimo išmokų pagal Kanados ir Lietuvos Respublikos sutartį
dėl socialinės apsaugos pildymo tvarką galite gauti ir lietuvių kalba*

*This guide is also available in English under the title
Guide for Completing an Application for Canadian Old Age,
Retirement and Survivors benefits under the Agreement on
Social Security between Canada and the Republic of Lithuania*

Première étape : Déterminer les prestations pour lesquelles vous présentez une demande

Il faut d'abord déterminer les prestations auxquelles vous pourriez avoir droit. Pour vous aider, nous avons indiqué ci-dessous certaines des conditions essentielles d'admissibilité pour chacune des prestations.

Il est très important de noter que l'admissibilité à l'une de ces prestations - la pension de la Sécurité de la vieillesse - est fondée uniquement sur l'âge et la résidence au Canada. Par ailleurs, pour avoir droit à toute prestation du Régime de pensions du Canada, il faut avoir cotisé au Régime en fonction des gains provenant d'un emploi ou d'un travail autonome après l'entrée en vigueur du Régime en janvier 1966.

Si vous pensez satisfaire aux conditions sous mentionnées pour avoir droit à l'une ou l'autre de ces prestations, vous devriez présenter une demande. Vous pouvez vous servir d'un même formulaire pour demander plus d'une prestation.

Pour certaines prestations et dans certaines circonstances, d'autres conditions d'admissibilité qui ne sont pas indiquées ci-dessous pourraient s'appliquer. Dès que votre demande aura été reçue, Développement des ressources humaines Canada déterminera si vous remplissez les conditions d'admissibilité et vous avisera directement de toutes décisions relatives à votre demande.

Pension de la Sécurité de la vieillesse

Vous pourriez avoir droit à une pension de la Sécurité de la vieillesse si vous :

- avez atteint l'âge de 65 ans; et
- avez résidé au Canada pendant au moins un an après l'âge de 18 ans; et
- étiez citoyen canadien ou légalement résident du Canada au moment de votre départ; et
- avez résidé au Canada après avoir atteint l'âge de 18 ans et avez des périodes admissibles en vertu de la législation de la République de Lituanie pendant des périodes totales d'au moins 20 ans.

Si vous avez 64 ans et remplissez les trois dernières conditions susmentionnées, vous devriez présenter une demande de pension de la Sécurité de la vieillesse sans tarder pour vous assurer que votre pension commencera à être versée au moment où vous aurez atteint l'âge de 65 ans.

Il n'est pas nécessaire d'avoir travaillé au Canada pour avoir droit à cette pension ni d'avoir cessé de travailler avant de commencer à recevoir la pension.

Pour présenter une demande de pension de la Sécurité de la vieillesse, veuillez remplir les sections 1, 2, 3 et 7 du formulaire de demande.

Si, en plus d'avoir résidé au Canada, vous avez travaillé au Canada pendant une période quelconque depuis janvier 1966 et avez cotisé au Régime de pensions du Canada, vous devriez également présenter une demande de pension de retraite du Régime de pensions du Canada. Veuillez lire la section suivante pour obtenir de plus amples renseignements concernant cette prestation.

Pension de retraite du Régime de pensions du Canada

Vous pourriez avoir droit à une pension de retraite du Régime de pensions du Canada si vous :

- avez cotisé au Régime de pensions du Canada à un moment quelconque depuis l'entrée en vigueur du Régime en 1966; et
- avez 60 ans mais pas encore 65 ans; et
 - ne cotisez plus au Régime de pensions du Canada ni au Régime de rentes du Québec (même si vous travaillez encore en République de Lituanie); ou
 - cotisez encore au Régime de pensions du Canada mais avez cependant cessé dans une large mesure de travailler (l'expression « cessez dans une large mesure de travailler » est définie ci-dessous); ou
- avez atteint l'âge de 65 ans (que vous travailliez encore ou non).

Si vous cotisez encore au Régime de pensions du Canada, il est important de noter que pour recevoir une pension de retraite avant l'âge de 65 ans, vous *devez* avoir cessé entièrement ou dans une large mesure d'occuper un emploi rémunéré. On considère que vous avez « cessé d'occuper un emploi rémunéré dans une large mesure » si, au moment où votre pension commence, vos gains annuels provenant d'un emploi ou d'un travail autonome ne dépassent pas le montant maximal de la pension de retraite annuelle due à une personne dont la pension commence à l'âge de 65 ans. Par exemple, en 2006, ce montant se chiffrait à 10 135 \$ (dollars canadiens).

Si vous commencez à recevoir votre pension de retraite avant l'âge de 65 ans, cette pension sera réduite de 0,5 p. 100 pour chaque mois compris entre le mois au cours duquel votre pension commence et le mois de votre 65^e anniversaire de naissance. Cette réduction est permanente.

Si vous avez atteint l'âge de 60 ans et ne cotisez plus au Régime de pensions du Canada ni au Régime de rentes du Québec (même si vous travaillez encore en République de Lituanie), ou si vous avez 65 ans, vous pouvez recevoir une pension de retraite du Régime de pensions du Canada même si vous occupez encore un emploi rémunéré ou effectuez un travail autonome.

Pour présenter une demande de pension de retraite du Régime de pensions du Canada, veuillez remplir les sections 1, 2, 4 et 7 du formulaire de demande.

Pension de survivant du Régime de pensions du Canada

Vous pourriez avoir droit à une pension de survivant du Régime de pensions du Canada si *votre époux ou conjoint de fait* :

- est décédé; et
- avait cotisé au Régime de pensions du Canada à un moment quelconque depuis l'entrée en vigueur du Régime en 1966; et
- avait cotisé au Régime de pensions du Canada ou au système de sécurité sociale de la République de Lituanie (depuis l'entrée en vigueur du Régime de pensions du Canada en 1966) pendant une période minimale (qui peut se situer entre trois et dix ans, selon l'âge de votre époux ou conjoint de fait au moment du décès); et

si vous :

- aviez 35 ans au moment du décès de votre époux ou conjoint de fait; ou
- n'aviez pas encore 35 ans au moment du décès de votre époux ou conjoint de fait; mais,
 - êtes invalide (on trouve à la page 7 du présent guide - « Pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada » - une définition du terme « invalide »); ou
 - aviez un enfant à charge au moment du décès de votre époux ou conjoint de fait.

Les pensions de survivant sont versées aux veufs et veuves en vertu des mêmes conditions. Les pensions continuent d'être versées même si vous vous remariez.

Aux fins de l'administration du Régime de pensions du Canada, un époux de cotisant est une personne de sexe opposé avec qui le cotisant est marié. Un conjoint de fait d'un cotisant est la personne de même sexe ou de sexe opposé avec qui le cotisant vit une relation de type conjugal. Les conjoints de fait doivent avoir vécu ensemble pendant au moins une année.

Aux fins de l'administration du Régime de pensions du Canada, l'époux ou conjoint de fait survivant est la personne avec qui le cotisant vivait une relation conjugale au moment de son

décès (qu'ils aient été mariés ou non). En l'absence d'une telle personne, l'époux en droit (même si l'époux en droit ne vivait pas avec le cotisant au moment de son décès), peut être admissible à la pension de survivant.

Un « enfant à charge » est un enfant du cotisant (y compris un enfant adopté) qui a :

- moins de 18 ans; ou
- entre 18 et 25 ans, et qui fréquente l'école ou l'université à temps plein; ou
- 18 ans ou plus et qui a été invalide sans interruption depuis l'âge de 18 ans ou depuis le décès du cotisant.

Pour présenter une demande de pension de survivant, veuillez remplir les sections 1, 2, 5 et 7 du formulaire de demande.

Prestation d'enfant survivant du Régime de pensions du Canada

Un enfant à charge (y compris un enfant adopté) d'une personne décédée pourrait avoir droit à une prestation d'enfant survivant s'il a :

- moins de 18 ans; ou
- entre 18 et 25 ans, et qui fréquente l'école ou l'université à temps plein; et

si le parent décédé :

- avait cotisé au Régime de pensions du Canada à un moment quelconque depuis l'entrée en vigueur du Régime en 1966; et
- avait cotisé au Régime de pensions du Canada ou au système de sécurité sociale de la République de Lituanie (depuis l'entrée en vigueur du Régime de pensions du Canada en 1966) pendant une période minimale (qui peut se situer entre trois et dix ans, selon l'âge du cotisant au moment du décès).

Pour demander cette prestation à l'égard d'un enfant à votre charge âgé de moins de 18 ans, veuillez remplir la section 6 du formulaire de demande en plus des sections 1, 2, 5 et 7.

Si l'enfant a 18 ans ou plus, il devrait présenter lui-même sa demande de prestation en remplissant un formulaire *distinct*. L'enfant doit remplir un formulaire intitulé « Demande de prestations d'enfant du Régime de pensions du Canada en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de Lituanie ». Ce formulaire est disponible sur ce site et à votre bureau de sécurité sociale le plus près.

Prestation de décès du Régime de pensions du Canada

Une prestation forfaitaire de décès peut être versée à la succession d'une personne décédée ou, à défaut d'une succession, à la personne responsable des frais funéraires, à l'époux ou conjoint de fait survivant ou au membre le plus rapproché de sa famille si la personne décédée :

- avait cotisé au Régime de pensions du Canada à un moment quelconque depuis l'entrée en vigueur du Régime en 1966; et
- avait cotisé au Régime de pensions du Canada ou au système de sécurité sociale de la République de Lituanie (depuis l'entrée en vigueur du Régime de pensions du Canada en 1966) pendant une période minimale (qui peut se situer entre trois et dix ans, selon l'âge du cotisant au moment du décès).

S'il y a un exécuteur, un administrateur ou un représentant légal de la succession du cotisant décédé (autre que l'époux ou conjoint de fait survivant), cette personne devrait présenter une demande de prestation de décès en remplissant un formulaire *distinct*. À défaut d'une telle personne, ou si cette personne est l'époux ou conjoint de fait survivant, l'époux ou conjoint de fait survivant peut présenter une demande de prestation de décès au moment où il présente une demande de pension de survivant.

Les sections 1, 2, 5 et 7 du formulaire de demande devraient être remplies par la personne qui présente une demande de prestation de décès.

Pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada

Vous pourriez avoir droit à une pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada si vous :

- êtes invalide; et
- n'avez pas encore 65 ans; et
- avez cotisé au Régime de pensions du Canada à un moment quelconque depuis l'entrée en vigueur du Régime en 1966; et

- avez cotisé au Régime de pensions du Canada ou au système de sécurité sociale de la République de Lituanie durant quatre des six années précédant immédiatement votre invalidité.

Pour être considéré comme invalide aux termes du Régime de pensions du Canada, vous devez être atteint d'une invalidité physique ou mentale à la fois grave et prolongée. « Grave » en ce sens que vous êtes incapable d'occuper régulièrement une occupation véritablement rémunératrice. « Prolongée » en ce sens que l'invalidité est d'une durée indéfinie ou pourra vraisemblablement entraîner le décès.

Pour présenter une demande de pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada, vous devez remplir un formulaire intitulé « Demande de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de Lituanie ». Ce formulaire est disponible sur ce site et à votre bureau de sécurité sociale le plus près.

Prestation d'enfant de cotisant invalide du Régime de pensions du Canada

Si vous avez droit à une pension d'invalidité et si vous avez un enfant à charge (y compris un enfant adopté), votre enfant pourrait avoir droit à une prestation d'enfant de cotisant invalide s'il a :

- moins de 18 ans; ou
- entre 18 et 25 ans, et qui fréquente l'école ou l'université à temps plein.

Vous pouvez demander cette prestation à l'égard d'un enfant à charge âgé de moins de 18 ans, en vous servant du même formulaire que vous remplissez pour votre demande de pension d'invalidité.

Si votre enfant a 18 ans ou plus, il devrait présenter lui-même sa demande de prestation en remplissant un formulaire *distinct*. L'enfant doit remplir un formulaire intitulé « Demande de prestations d'enfant du Régime de pensions du Canada en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de Lituanie ». Ce formulaire est disponible sur ce site et à votre bureau de sécurité sociale le plus près.

Division des crédits de pension du Régime de pensions du Canada

Si un mariage se termine par un divorce ou une annulation à compter du 1^{er} janvier 1987, les crédits de pension au Régime de pensions du Canada accumulés par les deux époux durant leur vie commune sont divisés également entre eux. Cette division est obligatoire dès que le ministre du Développement des ressources humaines reçoit les renseignements lui permettant de procéder à la division. Si le divorce ou l'annulation a eu lieu avant le 1^{er} janvier 1987, différentes

conditions s'appliquent et la division des crédits de pension n'est pas obligatoire. De même, si un mariage se termine par une séparation après le 1^{er} janvier 1987, l'un ou l'autre des époux peut présenter une demande de division des crédits de pension, après une séparation d'au moins un an. Aucun délai n'est prévu pour présenter une demande de division des crédits de pension après la séparation, sauf dans le cas du décès de l'un des époux séparés. En outre, les partenaires d'une union de fait peuvent présenter une demande de division des crédits de pension dans les quatre années suivant leur séparation mais ils doivent avoir vécu séparément depuis au moins un an.

Si vous pensez avoir droit à une division des crédits de pension du Régime de pensions du Canada et si vous voulez en faire la demande, veuillez joindre à votre demande une courte déclaration écrite à cet effet. Développement des ressources humaines Canada vous enverra par la suite un formulaire spécial sur lequel vous pourrez fournir les renseignements nécessaires pour déterminer si une division des crédits de pension peut être fait.

Deuxième étape : Remplir le formulaire de demande

Tous les demandeurs doivent remplir les sections 1, 2 et 7 du formulaire de demande. Selon les prestations que vous demandez, vous devriez aussi remplir une (des) section(s) supplémentaire(s) suivante(s) :

- Section 3 - Pension de la Sécurité de la vieillesse;
- Section 4 - Pension de retraite du Régime de pensions du Canada;
- Section 5 - Pension de survivant ou prestation de décès du Régime de pensions du Canada;
- Section 6 - Prestation d'enfant survivant du Régime de pensions du Canada.

Veillez répondre à toutes les questions dans les sections pertinentes. Veuillez si possible écrire en lettres moulées ou dactylographier vos réponses, à l'exception de la signature requise à la case 33.

Toute correspondance en provenance de Développement des ressources humaines Canada concernant votre demande sera rédigée en français ou en anglais, selon votre préférence. Veuillez indiquer la langue dans laquelle vous voulez recevoir cette correspondance.

Section 1 - À être remplie par tout demandeur

Question 1

Si vous présentez une demande de pension de la Sécurité de la vieillesse ou de pension de retraite du Régime de pensions du Canada, veuillez indiquer votre code personnel de la République de Lituanie ainsi que votre numéro d'assurance sociale du Canada. Si vous présentez une demande de pension de survivant, de prestation d'enfant survivant ou de prestation de décès, veuillez indiquer le code personnel de la République de Lituanie ainsi que le numéro d'assurance sociale du Canada de la personne décédée qui a cotisé au Régime de pensions du Canada.

Si vous n'avez pas de numéro d'assurance sociale du Canada ou si vous ne connaissez pas ce numéro, les renseignements que vous fournirez à la section 2 du formulaire de demande pourront servir à vous identifier (ou, le cas échéant, la personne décédée qui a cotisé au Régime de pensions du Canada).

Question 2

Assurez-vous de cocher toutes les prestations pour lesquelles vous présentez une demande et de fournir les documents requis pour chaque prestation. Si vous ne pouvez pas obtenir d'acte de naissance ou de certificat de baptême, le Conseil du fond de l'assurance sociale de l'État de la République de Lituanie peut avoir un autre moyen pour vérifier la date de votre naissance.

Section 2 - Renseignements généraux concernant le cotisant ou le demandeur

- Si vous présentez vous-même une demande de pension de la Sécurité de la vieillesse ou de pension de retraite du Régime de pensions du Canada, les renseignements à fournir aux questions 3 à 11 portent sur *vous*.
- Si vous présentez vous-même une demande de pension de survivant, de prestation d'enfant survivant ou de prestation de décès, les renseignements à fournir aux questions 3 à 11 portent sur la *personne décédée* qui a cotisé au Régime de pensions du Canada.
- Si vous présentez une demande de prestation au nom d'une personne qui est incapable de le faire, vous devriez fournir les renseignements demandés concernant la personne pour laquelle vous présentez une demande ou concernant l'époux ou conjoint de fait décédé de cette personne, selon le cas. Veuillez joindre une déclaration qui explique brièvement pourquoi le demandeur est incapable de présenter lui-même ou elle-même une demande.

Question 4

Donnez le nom au complet (prénom et nom de famille) ainsi que le nom de famille à la naissance (s'il est différent). Le nom de famille à la naissance permettra d'identifier correctement le demandeur si le nom a été changé à la suite d'un mariage ou pour toute autre raison.

Questions 5 et 6

Si vous présentez une demande de pension de la Sécurité de la vieillesse ou de pension de retraite du Régime de pensions du Canada, vous devez fournir à la question 5 l'adresse actuelle de votre domicile. Si vous voulez recevoir la correspondance concernant votre demande ainsi que vos prestations à une autre adresse, veuillez indiquer cette adresse à la question 6; sinon, cochez la case intitulée « même que celle indiquée à la question 5 ». Si vous présentez une demande de pension de survivant, de prestation d'enfant survivant ou de prestation de décès, veuillez indiquer la dernière adresse du cotisant décédé à la question 5 et ne rien inscrire à la question 6.

Question 7

Veuillez indiquer le lieu de naissance au complet, y compris la ville ou le village; la province ou l'état; et le pays.

Question 8

Si le nom figurant sur la carte d'assurance sociale du Canada diffère du nom inscrit à la question 4, veuillez indiquer à la question 8 le nom au complet *exactement* comme il apparaît sur la carte. Cela aidera Développement des ressources humaines Canada à vérifier les cotisations au Régime de pensions du Canada et à établir l'admissibilité aux prestations du Régime de pensions du Canada.

Question 9

Si vous avez résidé dans un pays autre que le Canada et la République de Lituanie ou si vous avez cotisé au système de sécurité sociale dans un pays tiers, vous pouvez avoir droit à des prestations en vertu du système de sécurité sociale de ce pays. De même, en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de Lituanie, des périodes de cotisation ou de résidence dans un troisième pays peuvent être utilisées pour que vous puissiez avoir droit aux prestations que vous demandez. Par conséquent, il est important de fournir une réponse complète à la question 9 afin de vous assurer de recevoir toutes les prestations auxquelles vous avez droit. Veuillez noter que si vous présentez une demande de pension de survivant, de

prestation d'enfant survivant ou de prestation de décès, les renseignements que vous fournissez doivent porter sur le cotisant décédé.

Question 10

En vertu du Régime de pensions du Canada, les périodes de faibles revenus consacrées au soin de jeunes enfants peuvent être ignorées aux fins de calculer le montant d'une prestation; cela fera souvent augmenter le montant de la prestation. Pour profiter de cet avantage, il faut avoir été admissible aux Allocations familiales ou à la prestation fiscale pour enfants du Canada après le 1^{er} janvier 1966 pour des enfants de moins de 7 ans. Si vous présentez une demande de pension de retraite et si vous ou votre époux ou conjoint de fait avez été admissible aux Allocations familiales ou à la prestation fiscale pour enfants du Canada pour un tel enfant après le 1^{er} janvier 1966 (ou si vous présentez une demande de pension de survivant ou de prestation de décès et si le cotisant décédé avait été admissible aux Allocations familiales ou à la prestation fiscale pour enfants du Canada pour un tel enfant après cette date), veuillez l'indiquer à la question 10. Si vous répondez « Oui », nous vous enverrons par la suite un formulaire spécial sur lequel vous pourrez fournir tous les renseignements nécessaires pour profiter de cet avantage.

Question 11

Veillez indiquer votre état civil et, le cas échéant, le nom au complet et la date de naissance de l'époux ou conjoint de fait.

Section 3 - À être remplie si vous demandez une pension de la Sécurité de la vieillesse

Des renseignements concernant votre résidence au Canada sont requis pour permettre à Développement des ressources humaines Canada d'établir votre admissibilité à une pension de la Sécurité de la vieillesse ainsi que pour déterminer le montant de la pension que vous devriez recevoir. Il est essentiel que les dates de votre (vos) entrée(s) au Canada et de votre (vos) départ(s) du Canada soient exactes et étayées par des documents (documents des services d'immigration, passeports, visas, billets de bateau ou d'avion, etc.).

Question 12

Si vous êtes né hors du Canada, veuillez indiquer la date et le lieu de votre *première* entrée au Canada. Si vous êtes né au Canada, veuillez ne rien écrire.

Question 13

Des renseignements concernant votre titre à la résidence au Canada au moment de votre départ sont requis pour déterminer si vous avez droit à la pension de la Sécurité de la vieillesse. Vous devriez indiquer votre statut le plus récent au Canada et joindre tout document qui étaye votre déclaration (carte ou certificat de citoyenneté canadienne, carte d'identité des services d'immigration, visa d'immigration, etc.).

Question 14

Veillez indiquer tous les endroits où vous avez demeuré, que ce soit au Canada ou ailleurs, de votre naissance jusqu'à ce jour. Ces renseignements sont requis pour étayer votre demande de pension de la Sécurité de la vieillesse. Vous devriez indiquer le nom de la ville ou village; de la province ou de l'état; et du pays. Cependant, veuillez ne pas inclure les changements d'adresse dans la même ville ou même village. Si vous manquez d'espace à la question 14, veuillez fournir les renseignements voulus sur une feuille supplémentaire que vous joindrez à la formule de demande.

Question 15

Veillez indiquer le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de deux personnes qui vous connaissent et qui pourraient vérifier les détails de votre résidence au Canada. Ces personnes peuvent résider au Canada ou à l'étranger, mais elles ne doivent pas être parentes avec vous par le sang ou par alliance. Ces personnes devraient autant que possible vous connaître depuis très longtemps.

Question 16

Veillez cocher la case appropriée pour indiquer si vous êtes considéré comme un résident du Canada aux fins de l'impôt sur le revenu. Si vous avez répondu « non », cela signifie que vous êtes considéré comme un non-résident du Canada aux fins de l'impôt sur le revenu. Si tel est le cas, nous pouvons prélever l'impôt des non-résidents sur votre pension mensuelle de la Sécurité de la vieillesse (SV). Le taux d'imposition est alors de 25 % de votre pension mensuelle de la SV, à moins que le pays dans lequel vous vivez ait conclu une convention fiscale avec le Canada qui réduit le taux ou vous exempte de l'obligation de payer l'impôt.

Si vous avez répondu « non », veuillez de plus indiquer si votre revenu mondial net pour 2006 est inférieur à 62 144 \$ en dollars canadiens. Cette question est requise parce que le montant de la pension de la Sécurité de la vieillesse peut être réduit en vertu d'une disposition de la *Loi de l'impôt sur le revenu* du Canada. Dans le cas des non-résidents du Canada, il s'agit de l'impôt

de récupération de la SV. Pour 2006, l'impôt de récupération vise les personnes dont le revenu total est supérieur à 62 144 \$ en dollars canadiens. L'impôt de récupération pourrait ne pas s'appliquer si vous vivez dans un pays ayant conclu une convention fiscale avec le Canada qui vous exempte de payer l'impôt.

L'impôt de récupération est prélevé sur votre pension mensuelle de la SV. Dans le cas des non-résidents du Canada, l'Agence du revenu du Canada calcule le montant de la retenue mensuelle d'après le revenu mondial net de l'année précédente. L'Agence du revenu du Canada vous fera parvenir en février de chaque année le formulaire Déclaration des revenus pour la sécurité de la vieillesse (DRSV) si vous vivez dans un pays où l'impôt de récupération de la SV s'applique. Quel que soit votre revenu, vous devez produire cette déclaration au plus tard le 30 avril de chaque année. Si vous ne le faites pas, le versement de votre pension de la Sécurité de la vieillesse sera interrompu en juillet.

Section 4 - À être remplie si vous demandez une pension de retraite du Régime de pensions du Canada

Question 17A

Vous avez plusieurs options, en fonction de votre âge, en ce qui a trait à la date du commencement de votre pension de retraite du Régime de pensions du Canada.

Si vous avez 60 ans mais pas encore 65 ans, *votre pension peut commencer à la dernière des dates suivantes :*

- le mois suivant votre 60^e anniversaire de naissance;
- le mois suivant celui au cours duquel vous cessez de cotiser au Régime de pensions du Canada ou, si vous cotisez encore au Régime de pensions du Canada, le mois suivant celui au cours duquel vous cessez entièrement ou dans une large mesure d'occuper un emploi rémunéré ou d'effectuer un travail autonome (ce point est expliqué en détail à la question 17B);
- le mois que vous avez indiqué en réponse à la question 17A;
- le mois suivant celui au cours duquel vous présentez une demande de pension.

Si vous commencez à recevoir votre pension de retraite avant l'âge de 65 ans, cette pension sera réduite de 0,5 p. 100 pour chaque mois compris entre le mois au cours duquel votre pension commence et le mois de votre 65^e anniversaire de naissance. Cette réduction est permanente.

Si vous avez 65 ans, *votre pension peut commencer à la dernière des dates suivantes* :

- le mois suivant votre 65^e anniversaire de naissance;
- le mois que vous avez indiqué en réponse à la question 17A;
- le onzième mois précédant le mois au cours duquel vous présentez une demande de pension, mais pas avant le mois suivant votre 65^e anniversaire de naissance.

Si vous avez 65 ans ou plus, vous pouvez recevoir une pension de retraite même si vous continuez à travailler. Si vous retardez la date du commencement de votre pension au delà de votre 65^e anniversaire, la pension sera augmentée de 0,5 p. 100 pour chaque mois compris entre le mois suivant votre 65^e anniversaire et le mois du début de votre pension. Cependant, aucun ajustement n'est fait pour les mois suivant le mois de votre 70^e anniversaire.

Si vous avez atteint l'âge de 60 ans et ne cotisez plus au Régime de pensions du Canada ou au Régime de rentes du Québec, il serait peut-être avantageux pour vous de commencer à recevoir votre pension de retraite à la première date possible. Si telle est votre intention, vous devriez cocher la case « premier mois d'admissibilité »; sinon, vous devriez indiquer une date dans les cases fournies.

Question 17B

Si vous avez 60 ans mais pas encore 65 ans, vous devez avoir cessé de cotiser au Régime de pensions du Canada ou au Régime de rentes du Québec ou, si vous cotisez encore à l'un de ces régimes, vous devez avoir cessé de travailler entièrement ou dans une large mesure avant de pouvoir recevoir une pension de retraite du Régime de pensions du Canada. (On trouve à la page 3 du présent guide - « Pension de retraite du Régime de pensions du Canada » - une définition du terme « cessé d'occuper un emploi rémunéré dans une large mesure ».) On ne tient pas compte des gains qui ne sont pas soumis à cotisation du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec (par exemple, sauf dans des circonstances inhabituelles, les revenus d'emploi de la République de Lituanie).

Si vous voulez commencer à recevoir une pension de retraite avant l'âge de 65 ans et si vous cotisez encore au Régime de pensions du Canada, veuillez indiquer à la question 17B si vous avez ou aurez cessé de cotiser au Régime de pensions du Canada ou si vous avez cessé ou cesserez de travailler (entièrement ou dans une large mesure) avant la date indiquée à la question 17A qui porte sur le commencement du versement de la pension. Veuillez aussi indiquer le mois et l'année où vous avez cessé ou vous cesserez de travailler. Si vous ne cotisez plus au Régime de pensions du Canada, vous devriez indiquer la date de votre dernière cotisation.

Section 5 - À être remplie si vous demandez une pension de survivant ou une prestation de décès

Questions 18 à 20

Les renseignements demandés aux questions 18 à 20 portent sur la personne qui présente une demande de pension de survivant ou de prestation de décès. Vous devriez répondre à ces questions en utilisant votre propre nom et votre adresse, que vous soyez l'époux ou conjoint de fait survivant ou (dans le cas d'une demande de prestation de décès) une personne qui agit pour la succession de la personne décédée.

Vous devez indiquer à la question 19 l'adresse actuelle de votre domicile. Si vous voulez recevoir la correspondance concernant votre demande ainsi que vos prestations à une autre adresse, veuillez indiquer celle-ci à la question 20; sinon, cocher la case intitulée « même que celle indiquée à la question 19 ».

Question 21

Veuillez indiquer votre lien de parenté avec le cotisant décédé (par exemple, époux, conjoint de fait, mère, père, fils, fille, frère, soeur, exécuteur de la succession de la personne décédée, etc.).

Question 22

Veuillez indiquer s'il y a un exécuteur, un administrateur ou un représentant légal de la succession du cotisant décédé. Si cette personne n'est pas l'époux ou conjoint de fait survivant, cette personne devrait présenter une demande de prestation de décès *distincte*. À défaut d'une telle personne, ou si cette personne est l'époux ou conjoint de fait survivant, l'époux ou conjoint de fait survivant devrait présenter une demande de prestation de décès en cochant la case identifiée « Prestation de décès » à la page 1 du formulaire de demande.

Question 23

Si vous présentez une demande de pension de survivant pour vous-même, veuillez indiquer votre numéro d'assurance sociale du Canada (si vous en avez un). Si vous présentez une demande pour l'époux ou conjoint de fait survivant, veuillez indiquer son numéro d'assurance sociale du Canada.

Question 24

Votre nom de famille à la naissance permettra de vous identifier correctement si vous avez changé de nom à la suite d'un mariage ou pour toute autre raison.

Question 25

Veillez indiquer si vous croyez être invalide. (On trouve à la page 7 du présent guide - « Pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada » - une définition du terme « invalide ».) Si vous aviez moins de 35 ans au moment du décès du cotisant et si vous êtes invalide aux termes du Régime de pensions du Canada, vous pouvez avoir droit à une pension de survivant même si vous ne subvenez pas aux besoins d'enfants à charge. Si vous aviez plus de 35 ans mais moins de 45 ans au moment du décès du cotisant et si vous êtes invalide aux termes du Régime de pensions du Canada, le montant de votre pension de survivant sera supérieur à celui qui serait accordé si vous n'étiez pas invalide.

Questions 26 et 27

Les renseignements demandés en réponse à ces questions sont requis pour permettre à Développement des ressources humaines Canada d'établir si vous êtes la personne qui satisfait à la définition d'époux ou conjoint de fait survivant aux termes du Régime de pensions du Canada. (On trouve aux pages 4 et 5 du présent guide une définition de l'expression « époux ou conjoint de fait survivant » aux termes du Régime.)

Questions 28 et 29

Si vous aviez moins de 45 ans au moment du décès du cotisant, les renseignements demandés en réponse à ces questions sont requis pour permettre à Développement des ressources humaines Canada de déterminer votre droit à une pension de survivant.

Section 6 - À être remplie si vous demandez une prestation d'enfant survivant

Une prestation pour un enfant de moins de 18 ans est normalement versée à la personne qui prend soin de l'enfant. Les prestations d'enfant survivant sont versées directement aux enfants âgés de 18 à 25 ans qui fréquentent l'école ou l'université à temps plein. Ces enfants devraient présenter une demande distincte en leur propre nom. (On trouve de plus amples renseignements à la page 5 du présent guide - « Prestation d'enfant survivant du Régime de pensions du Canada ».)

Question 30

Veillez dresser une liste de tous les enfants survivants du cotisant pour lesquels vous présentez une demande de prestation, indiquez la date de naissance de chaque enfant et joignez un acte de naissance ou le certificat de baptême pour chaque enfant.

Si vous êtes un enfant âgé de 18 à 25 ans, veuillez indiquer votre propre nom à la naissance et la date de votre naissance et joignez votre acte de naissance ou un certificat de baptême.

Questions 31 et 32

Veillez remplir ces questions seulement si vous êtes âgé de 18 à 25 ans et demandez une prestation d'enfant survivant, en votre propre nom, ou si vous demandez cette prestation au nom d'un enfant à charge et ne faites pas une demande de pension de survivant. Si vous présentez une demande de prestation d'enfant survivant pour un enfant de moins de 18 ans qui est à votre charge et une demande de pension de survivant, veuillez ne rien écrire en réponse aux questions 31 et 32.

Section 7 - Signature du demandeur

En signant, vous attestez la véracité des renseignements fournis dans la demande. Vous autorisez aussi le Conseil d'État pour les fonds de l'assurance sociale de la République de la Lituanie relevant du Bureau des prestations étrangères du ministère de la Sécurité sociale et du Travail à fournir à Développement des ressources humaines Canada les renseignements qui peuvent modifier votre admissibilité aux prestations canadiennes pour lesquelles vous présentez une demande.

La déclaration d'un témoin est nécessaire *seulement* lorsque le demandeur signe au moyen d'une croix.

Protection des renseignements personnels

Les renseignements demandés sur le formulaire serviront à déterminer votre admissibilité à une prestation en vertu de la *loi sur la Sécurité de la vieillesse* ou du *Régime de pensions du Canada*. Aux termes de ces lois, les renseignements à votre sujet ne peuvent être fournis qu'aux organismes qui ont droit de les recevoir. De plus, la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (Canada) interdit la divulgation des renseignements que contient votre dossier sans votre consentement, sauf dans des circonstances particulières (comme pour permettre l'exécution d'un mandat de perquisition ou d'une citation à comparaître ou d'une loi).

Les renseignements à votre sujet relatifs à votre demande de prestations de la Sécurité de la vieillesse ou du Régime de pensions du Canada seront conservés dans le fichier de renseignements personnels DSC PPU 175. Vous avez le droit d'accès à tout renseignement à votre sujet versé aux fichiers du gouvernement fédéral. Afin de vous aider à exercer ce droit, le gouvernement a publié un Répertoire des renseignements personnels. Le répertoire et les formulaires de demande d'accès à des renseignements personnels sont disponibles dans les ambassades, hauts-commissariats et consulats canadiens.



Prašymo dėl socialinio draudimo senatvės, Kanados pensijų plano senatvės ir maitintojo netekimo išmoku pagal Kanados ir Lietuvos Respublikos sutartį dėl socialinės apsaugos pildymo tvarką

Jeigu Jūs:

- Gyvenate Lietuvos Respublikoje; ir
- Norite kreiptis dėl Kanados Socialinio draudimo senatvės pensijos ar Kanados pensijų plano senatvės, našlių, našlaičių išmokos ar Laidojimo pašalpos,,

Jūs turite užpildyti “Prašymą dėl Socialinio draudimo senatvės, Kanados pensijų plano senatvės ir maitintojo netekimo išmoku pagal Kanados ir Lietuvos Respublikos sutartį dėl socialinės apsaugos”*.

Ši prašymo pildymo tvarka padės Jums užpildyti prašymo formą. Prašome, atidžiai perskaityti pildymo tvarką ir vadovautis pateiktais nurodymais. Norėdamas greičiau išnagrinėti Jūsų prašymą, Kanados Socialinės plėtros departamentas *turi turėti* reikiamą informaciją, kuri nurodyta prašymo formoje. Kuo tiksliau užpildyta forma, tuo greičiau ji bus išnagrinėta.

- * Jeigu Jūs norite kreiptis dėl Kanados Pensijų Plano Invalidumo pensijos ar Neįgalaus ūmoku mokėtojo vaiko pašalpos, Jūs turite užpildyti kitą formą - “Prašymas dėl Kanados Pensijų Plano Invalidumo išmokos pagal Kanados ir Lietuvos Respublikos sutartį dėl socialinės apsaugos”. Šią formą galite rasti šiame interneto puslapyje ir artimiausioje socialinės apsaugos įstaigoje.

Ce guide est également disponible en français sous le titre
*Guide pour remplir une demande de prestations canadiennes de
vieillesse, de retraite et de survivants en vertu de l'Accord de
sécurité sociale entre le Canada et la République de Lituanie*

This guide is also available in English under the title
*Guide for Completing an Application for Canadian Old Age,
Retirement and Survivors benefits under the Agreement on
Social Security between Canada and the Republic of Lithuania*

Pirmas Etapas: Išmokų, dėl kurių Jūs kreipsitės nustatymas

Pirmiausia, reikia nustatyti, į kokias išmokas Jūs turite teisę. Norėdami Jums padėti tai padaryti, mes surašėme esminius kriterijus, teisei į kiekvieną išmoką.

Labai svarbu pabrėžti, jog teisė į vieną iš šių išmokų – Socialinio draudimo senatvės pensiją – priklauso nuo Jūsų amžiaus ir gyvenimo Kanadoje laikotarpį. Teisė į išmokas pagal Kanados Pensijų Planą (nuo Plano pradžios 1966 sausio mėn.) nustatoma pagal įmokų mokėjimą, kuris priklauso nuo darbo užmokesčio dirbant pagal sutartį arba savarankiškai.

Jeigu Jūs atitinkate kurios nors išmokos kriterijus, Jūs galite kreiptis dėl šios išmokos. Tą pačią prašymo formą galima naudoti kreipiantis dėl daugiau nei vienos išmokos.

Kreipiantis dėl kai kurių išmokų, gali būti ir papildomų sąlygų, kurios neišvardintos žemiau. Kanados Socialinės plėtros departamentas, gavęs Jūsų prašymą, nustatys ar Jūs atitinkate išvardintas sąlygas ir tiesiogiai Jus informuos apie savo išvadas.

Socialinio Draudimo Senatvės Pensija

Jūs turite teisę gauti Socialinio draudimo senatvės pensiją, jei:

- Jums sukako 65 metai; ir
- Nuo 18 metų bent 1 metus gyvenote Kanadoje; ir
- Išvykimo metu buvote Kanados pilietis ar teisėtas Kanados gyventojas; ir
- Nuo 18 metų gyvenote Kanadoje ir pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus turite bent 20 metų draudimo stažą.

Jeigu Jums 64 metai ir Jūs atitinkate paskutines tris sąlygas, Jūs neatidėliodami galite pateikti prašymą dėl Socialinio draudimo senatvės pensijos. Pensija Jums bus pradėta mokėti, iškart sulaukus 65 metų amžiaus.

Teisei į šią pensiją, nebūtina būti dirbus Kanadoje arba nustoti dirbti prieš pradėdant gauti pensiją.

Kreipiantis dėl Socialinio draudimo senatvės pensijos, prašome užpildyti prašymo formas 1, 2, 3 ir 7 Dalis.

Jei Kanadoje Jūs ne tik gyvenote, bet ir dirbote bet kuriuo laiku, pradedant nuo 1966 metų sausio mėnesio bei mokėjote įmokas pagal Kanados Pensijų Planą, Jūs *taip pat* galite kreiptis ir dėl Kanados Pensijų Plano senatvės pensijos. Dėl išsamesnės informacijos apie šią išmoką, prašome perskaityti žemiau esančią dalį.

Kanados Pensijų Plano Senatvės Pensija

Jūs turite teisę gauti Kanados Pensijų Plano Senatvės pensiją, jei:

- Jūs mokėjote įmokas pagal Kanados Pensijų Planą bet kuriuo metu nuo Plano pradžios 1966 metais; ir
- Jums sukako 60 metų, bet kol kas dar nėra sukakę 65 metai; ir
 - nebemokate įmokų pagal Kanados ar Kvebeko Pensijų Planą (net jeigu ir dirbate Lietuvos Respublikoje); ar
 - vis dar mokate įmokas pagal Kanados Pensijų Planą, bet nepaisant to, iš esmės nustojote dirbti (terminas “iš esmės nustoti dirbti” apibūdintas žemiau); ar
- Jums sukako 65 metai (nepaisant to, ar Jūs vis dar dirbate).

Jei Jūs vis dar mokate įmokas pagal Kanados Pensijų Planą, svarbu žinoti, jog norint gauti Kanados Pensijų Plano senatvės pensiją nesukakus 65 metų amžiaus, Jūs *privalote* nustoti dirbti pilnai arba iš esmės. Jūs esate laikomas “kaip nustojęs dirbti iš esmės”, kai Jums pradėjus mokėti pensiją, Jūsų pajamų dirbant pagal darbo sutartį ar dirbant savarankiškai metinis dydis neviršija didžiausios Kanados Pensijų Plano senatvės Pensijos metinės sumos, mokamos asmeniui, kuriam pensija pradeda mokėti sukakus 65 metų amžių. Pavyzdžiui, 2006 metais ši suma – 10, 135 \$ (Kanados dolerių).

Jeigu Kanados Pensijų Plano senatvės pensija Jums pradeda mokėti dar nesukakus 65 metų amžiaus, ši pensija kiekvieną mėnesį bus sumažinama 0,5 proc., pradedant nuo pensijos mokėjimo mėnesio iki 65- ojo Jūsų gimtadienio mėnesio. Šis sumažinimas – pastovaus pobūdžio.

Jei Jums sukako 60 metų ir daugiau nemokate įmokų pagal Kanados ar Kvebeko Pensijų Planą (nepaisant to, ar Jūs vis dar dirbate Lietuvos Respublikoje), arba jei Jums sukako 65 metai, Jūs galite gauti Kanados Pensijų Plano Senatvės Pensiją, net jeigu vis dar dirbate apmokamą darbą dirbant pagal darbo sutartį ar savarankiškai.

Kreipiantis dėl Kanados Pensijų Plano Senatvės pensijos, prašome užpildyti prašymo formos 1, 2, 4 ir 7 Dalis.

Kanados Pensijų Plano Našlių Pensija

Jūs turite teisę gauti Kanados Pensijų Plano Našlių pensiją, jei Jūsų sutuoktinis ar sugyventinis:

- Mirė; ir
- Pagal Kanados Pensijų Planą mokėjo įmokas bet kuriuo metu nuo Plano pradžios 1966 metais; ir
- Minimalų laikotarpį mokėjo įmokas pagal Kanados Pensijų Planą ar Lietuvos Respublikos socialinio draudimo sistemą (kuris gali būti nuo 3 iki 10 metų, priklausomai Jūsų sutuoktinio ar sugyventinio amžiaus mirties metu) nuo plano įsigaliojimo 1966 metais ir;

Jei:

- Jūsų sutuoktinio ar sugyventinio mirties metu, Jums sukakę 35 metai; ar
- Jūsų sutuoktinio ar sugyventinio mirties metu, Jums dar nėra sukakę 35 metai; bet
 - esate neįgalus (dėl sąvokos “neįgalus” žr. pildymo tvarkos 6 psl. – “Kanados Pensijų Plano Invalidumo Pensija”); arba
 - Jūsų sutuoktinio ar sugyventinio mirties metu auginate vaiką.

Našlių pensijos našliams ir našlėms mokamos tomis pačiomis sąlygomis. Pensijos mokamos ir susituokus iš naujo.

Pagal Kanados Pensijų Planą, įmokų mokėtojo sutuoktinis – priešingos lyties atstovas, su kuriuo įmokų mokėtojas yra teisėtai susituokęs. Įmokų mokėtojo sugyventinis – tos pačios ar priešingos lyties atstovas, su kuriuo įmokų mokėtoją sieja santuokiniai ryšiai. Sugyventiniai privalo būti kartu išgyvenę mažiausiai vienerius metus.

Pagal Kanados Pensijų Planą maitintojo netekęs sutuoktinis ar sugyventinis, tai asmuo su kuriuo mirties metu įmokų mokėtojas gyveno susietas santuokinių ryšių (nesvarbu ar jie buvo susituokę). Tokiais atvejais, kai tokio asmens nėra, teisėtas sutuoktinis (net jei teisėtas sutuoktinis įmokų mokėtojo mirties metu su juo kartu negyveno), turi teisę į našlių pensiją.

“Išlaikytinis” yra įmokų mokėtojo vaikas (tame tarpe ir įvaikintas vaikas), kuriam yra:

- mažiau nei 18 metų; ar
- nuo 18 iki 25 metų ir kuris mokosi bendro lavinimo mokyklos ar universiteto dieniniame skyriuje; ar

- 18 metų amžiaus ar vyresnis, tapęs visiškai neįgaliu nuo 18 metų amžiaus ar po įmokų mokėtojo mirties.

Kreipiantis dėl Kanados Pensijų Plano Našlių pensijos, prašome užpildyti prašymo formos 1, 2, 5 ir 7 Dalis.

Kanados Pensijų Plano Išmoka Našlaičiui

Mirusio asmens išlaikytinis (tame tarpe ir įvaikintas vaikas) turi teisę į Išmoką Našlaičiui, jei jam ar jai:

- mažiau nei 18 metų; ar
- nuo 18 iki 25 metų amžiaus ir mokosi bendro lavinimo mokyklos ar universiteto dieniniame skyriuje;

ir jei miręs tėvas/motina:

- mokėjo įmokas pagal Kanados Pensijų Planą bet kuriuo metu nuo Plano pradžios 1966 metais; ir
- Mokėjo įmokas pagal Kanados Pensijų Planą ar Lietuvos Respublikos socialinio draudimo sistemą minimalų laikotarpį (nuo 3 iki 10 metų, priklausomai nuo įmokų mokėtojo amžiaus mirties metu) minimalų laikotarpį.

Kreipiantis dėl išmokos vaikui, kuriam mažiau nei 18 metų ir kurį Jūs auginate, prašome užpildyti prašymo formos 6 Dalį ir 1, 2, 5 ir 7 Dalis.

Jei vaikui yra 18 ar daugiau metų, šiai išmokai gauti jis ar ji turėtų pateikti *atskirą prašymą*. Vaikas turėtų užpildyti formą – “Prašymas dėl Kanados Pensijų Plano Išmokos Vaikui” pagal Kanados ir Lietuvos Respublikos sutartį dėl socialinės apsaugos. Šią formą galite rasti šiame interneto puslapyje ir artimiausioje socialinės apsaugos įstaigoje.

Kanados Pensijų Plano Laidojimo Pašalpa

Vienkartinė Laidojimo pašalpa gali būti mokama mirusiojo asmens paveldėtojui, arba jei jo nėra – asmeniui, atsakingam už laidojimo išlaidas, t. y. maitintojo netekusiam sutuoktiniui ar sugyventiniui arba artimiausiems giminaičiams, jei mirusysis asmuo:

- mokėjo įmokas pagal Kanados Pensijų Planą nuo Plano pradžios 1966 metais; ir
- Minimalų laikotarpį mokėjo įmokas pagal Kanados Pensijų Planą ar Lietuvos Respublikos socialinio draudimo sistemą (nuo 3 iki 10 metų, priklausomai nuo įmokų mokėtojo amžiaus mirties metu), nuo Kanados Pensijų Plano pradžios 1966 m.

Jeigu yra testamentu vykdytojas ar kitas mirusiojo asmens paveldėtojo teisinis atstovas (kitas nei maitintojo netekęs sutuoktinis ar sugyventinis), tas asmuo turi pateikti *atskirą* prašymą Laidojimo pašalpai gauti. Jeigu tokio asmens nėra arba tas asmuo yra maitintojo netekęs sutuoktinis ar faktinis sutuoktinis, tai maitintojo netekęs sutuoktinis ar sugyventinis, besikreipdamas dėl Našių pensijos, tuo pačiu metu gali kreiptis ir dėl Laidojimo pašalpos.

Asmuo besikreipiantis dėl Laidojimo pašalpos turėtų užpildyti 1, 2, 5 ir 7 prašymo formos Dalis.

Kanados Pensijų Plano Invalidumo Pensija

Jūs turite teisę gauti Kanados Pensijų Plano Invalidumo pensiją, jei Jūs:

- tapote neįgaliu; ir
- Jums dar nesukako 65 metai; ir
- mokėjote įmokas pagal Kanados Pensijų Planą bet kuriuo metu nuo Plano pradžios 1966 metais; ir
- 4 metus iš 6 metų prieš tampant neįgaliu asmeniu, mokėjote įmokas pagal Kanados Pensijų Planą ar Lietuvos Respublikos socialinio draudimo sistemą.

Pagal Kanados Pensijų Planą neįgalus asmuo yra asmuo, kuris turi fizinę ar protinę negalią. Ši negalia turi būti sunki ir ilgai trunkanti. “Sunki” reiškia, kad Jūs negalite dirbti jokio apmokamo darbo. “Ilgai trunkanti” reiškia, kad Jūsų negalia yra trunkanti neribotą laiką, ar gali sukelti mirtį.

Kreipiantis dėl Kanados Pensijų Plano Invalidumo pensijos, prašome užpildyti formą – “Prašymas dėl Kanados Pensijų Plano Invalidumo Išmokų pagal Kanados ir Lietuvos Respublikos sutartį dėl socialinės apsaugos”. Šią formą galite rasti šiame interneto puslapyje ir artimiausioje socialinės apsaugos įstaigoje.

Kanados Pensijų Plano Išmoka Mokama Neįgalaus Įmokų Mokėtojo Vaikui

Jei Jūs turite teisę gauti invalidumo pensiją ir auginate vaiką (įvaikį), Jūsų vaikas (įvaikis) turi teisę gauti Išmoką, mokamą neįgalaus įmokų mokėtojo vaikui, jei jam ar jai:

- mažiau nei 18 metų; ar
- nuo 18 iki 25 metų amžiaus ir mokosi bendro lavinimo mokyklos ar universiteto dieniniame skyriuje.

Kreipiantis dėl invalidumo pensijos, Jūs galite kreiptis ir dėl aukščiau nurodytos išmokos, jei Jūs auginate vaiką iki 18 metų.

Jei Jūsų vaikui 18 ar daugiau metų, jis ar ji dėl šios išmokos turi pateikti *atskirą* prašymą. Vaikas turės užpildyti formą – “Prašymas dėl Kanados Pensijų Plano Išmokos Vaikui pagal Kanados ir Lietuvos Respublikos sutartį dėl socialinės apsaugos”. Šią formą galite rasti šiame interneto puslapyje ir artimiausioje socialinės apsaugos įstaigoje.

Kanados Pensijų Plano Pensijos Kreditų pasidalinimas

Jeigu santuoka pasibaigia skyrybomis ar pripažįstama negaliojančia 1987 metų 1d. ar vėliau, per sutuoktinių bendrą gyvenimą uždirbti bendri Kanados Pensijų Plano Pensijos kreditai, jiems yra padalinami po lygiai. Šis padalinimas yra privalomas nuo to momento, kai Kanados Socialinės Plėtros Ministras gauna reikalingą informaciją imtis tokių priemonių. Jei santuoka pasibaigia skyrybomis ar yra pripažįstama negaliojančia iki 1987 metų sausio 1d., taikomi kiti reikalavimai ir pensijos kreditų pasidalinimas nėra privalomas. Taip pat jei teisėti sutuoktiniai metus laiko gyvena atskirai po 1987 metų sausio 1d., bet kuris iš sutuoktinių gali kreiptis dėl pensijos kreditų pasidalijimo. Nustatyto termino paduodant prašymą dėl pensijos kreditų pasidalijimo po išsiskyrimo– nėra, išskyrus vieno iš negyvenančių kartu sutuoktinių mirties atveju. Be to, ankstesni sugyventiniai, kurie atskirai gyveno metus laiko, dėl pensijos kreditų pasidalijimo gali kreiptis keturių metų bėgyje po jų išsiskyrimo.

Jeigu Jūs manote, kad turite teisę pasidalinti Kanados Pensijų Plano pensijos kreditus ir norite dėl jų kreiptis, šiuo tikslu prie savo prašymo formos pridėkite trumpą raštišką pareiškimą. Norėdami gauti papildomą informaciją, nustatant teisę dėl pensijos kreditų pasidalijimo, Kanados Socialinės Plėtros departamentas, Jums atsiųs specialią formą.

Antras Etapas: Prašymo formos pildymas

Visi pareiškėjai turi užpildyti 1, 2 ir 7 prašymo formos dalis. Priklausomai nuo išmokos(ų), dėl kurių Jūs kreipiatės, Jūs taip pat turite užpildyti papildoma dalį(-is).

- 3 Dalis – Socialinio Draudimo Senatvės Pensija;
- 4 Dalis – Kanados Pensijų Plano Senatvės Pensija;
- 5 Dalis - Kanados Pensijų Plano Našlių pensija ar Laidojimo pašalpa;
- 6 Dalis - Kanados Pensijų Plano Išmoka Našlaičiui.

Prašome pilnai atsakyti į visus klausimus. Nepasirašinėkite 33 punkte, bet spausdintinėm raidėm (ar mašinėle) įrašykite atsakymą, jei įmanoma.

Jūsų pageidavimu Kanados Socialinės Plėtros departamentas laiškus, susijusius su Jūsų prašymu, siųs arba anglų, arba prancūzų kalba. Prašome nurodyti kalbą, kuria Jūs norėtumėte gauti laiškus.

1 Dalis – Pildo visi pareiškėjai

1 Klausimas

Jeigu Jūs kreipiatės dėl Socialinio draudimo senatvės pensijos ar Kanados Pensijų Plano senatvės pensijos, prašome nurodyti Jūsų asmens kodą Lietuvoje ir Kanados socialinio draudimo numerį. Jei Jūs kreipiatės dėl Našlių pensijos, Išmokos našlaičiui ar Laidojimo pašalpos, prašome pateikti mirusiojo asmens, kuris mokėjo įmokas pagal Kanados Pensijų Planą, asmens kodą Lietuvoje ir Kanados socialinio draudimo numerį.

Jeigu Jūs neturite Kanados socialinio draudimo numerio, ar Jūs jo nežinote, informacija, kurią Jūs nurodysite prašymo formos 2 Dalyje, bus pakankama nustatant Jūsų asmens (ar mirusiojo asmens, kuris mokėjo įmokas pagal Kanados Pensijų Planą) tapatybę.

2 Klausimas

Pažymėkite visas išmokas, dėl kurių Jūs kreipiatės ir pateikite kiekvienai išmokai reikalaujamus dokumentus. Jei Jūs neturite ir negalite gauti gimimo ar krikšto liudijimo, Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos Užsienio išmokų tarnyba turi papildomas priemones Jūsų gimimo datos patvirtinimui.

2 Dalis – Bendra informacija apie įmokų mokėtoją ar pareiškėją

- Jeigu dėl Socialinio draudimo senatvės pensijos ar Kanados Pensijų Plano Senatvės pensijos Jūs kreipiatės pats, tai informacija, kurią pateiksite 3 – 11 klausimuose, turi būti apie *Jus*.
- Jeigu dėl Našlių pensijos, Išmokos Našlaičiui ar Laidojimo pašalpos Jūs kreipiatės pats, tai informacija, kuri pateikiama 3 – 11 klausimuose, yra apie mirusįjį asmenį, kuris mokėjo įmokas pagal Kanados Pensijų Planą.
- Jeigu prašymą pildote neįgalaus asmens vardu, Jūs turite pateikti informaciją susijusią su tuo asmeniu, kurio vardu Jūs pildote prašymą ar susijusią su to asmens mirusiu sutuoktiniu ar sugyventiniu. Pridėkite trumpą paaiškinimą, kodėl pareiškėjas negali kreiptis pats.

4 Klausimas

Nurodykite pilną vardą (visus turimus vardus ir pavardę), taip pat mergautinę pavardę ar pavardę gimimo metu (jei ji skiriasi). Mergautinė pavardė ar pavardė gimimo metu reikalinga asmens identifikavimui, jei susituokus ar dėl kitų priežasčių buvo keičiama pavardė.

5 ir 6 Klausimai

Jeigu Jūs kreipiatės dėl Socialinio draudimo senatvės pensijos ar Kanados Pensijų Plano senatvės pensijos, 5 klausime Jūs turite nurodyti Jūsų dabartinį namų adresą. Jei laiškus, susijusius su Jūsų prašymu bei išmokos mokėjimu, Jūs norite gauti kitu adresu, 6 klausime nurodykite šį adresą; kitu atveju, pažymėkite “tas pats kaip 5 klausime”. Jei Jūs kreipiatės dėl Našlių pensijos, Išmokos Našlaičiui ar Laidojimo pašalpos, 5 klausime nurodykite paskutinį mirusiojo įmokų mokėtojo adresą ir į 6 klausimą neatsakinėkite.

7 Klausimas

Pilnai nurodykite gimimo vietą, įskaitant miestą, miestelį ar kaimą, provinciją, valstiją ar teritoriją ir šalį.

8 Klausimas

Jei Jūsų vardas, pavardė Kanados socialinio draudimo pažymėjime skiriasi nuo vardo, pavardės nurodytos 4 klausime, tai 8 klausime prašome nurodyti pilną vardą, pavardę *tiksliai* kokia nurodyta pažymėjime. Tai padės Kanados Socialinės Plėtros departamentui patikrinti įmokų pagal Kanados Pensijų Planą mokėjimą ir nustatyti teisę į Kanados Pensijų Plano išmokas.

9 Klausimas

Jeigu Jūs gyvenote kitoje šalyje nei Kanada ar Lietuvos Respublika arba mokėjote socialinio draudimo įmokas kitoje šalyje, Jūs galite turėti teisę į išmokas pagal tos šalies socialinės apsaugos sistemą. Pagal Kanados ir Lietuvos Respublikos sutartį dėl socialinės apsaugos įmokų mokėjimo ar gyvenimo laikotarpiai trečiojoje šalyje gali būti panaudojami, nustatant teisę į išmoka(as), dėl kurios(ų) Jūs kreipiatės.

Išsamus atsakymas į 9 klausimą labai svarbus, norint gauti visas išmokas, į kurias Jūs turite teisę. Prašome prisiminti, jeigu Jūs kreipiatės dėl Našlių pensijos, Išmokos Našlaičiui ar Laidojimo pašalpos, informacija, kurią Jūs pateiksite turi būti apie mirusį įmokų mokėtoją.

10 Klausimas

Pagal Kanados Pensijų Planą, laikotarpiai, kurių metu Jūs auginate vaikus ir gavote mažas pajamas, gali būti neįtraukiami skaičiuojant išmoką; tai dažnai padidina pačią išmoką. Norint pasinaudoti šia galimybe, vaikai jaunesni nei 7 metų po 1966 metų sausio 1d. turėjo turėti teisę gauti Kanados Šeimos Pašalpą ar Vaiko Mokesčių Išmoką. Jei Jūs kreipiatės dėl Kanados Pensijų Plano senatvės pensijos ir Jūs, Jūsų sutuoktinis ar sugyventinis po 1966 metų sausio 1d. turėjo teisę į Kanados Šeimos Pašalpą ar Vaiko Mokesčių Išmoką už tokį vaiką (arba jei Jūs kreipiatės dėl Našlių pensijos ar Laidojimo pašalpos ir jei miręs įmokų mokėtojas turėjo teisę į Kanados Šeimos Pašalpą ar Vaiko Mokesčių Išmoką už vaiką po šios datos), prašome tai nurodyti 10 klausime. Jei Jūsų atsakymas "Taip", mes Jums atsiųsime atskirą formą, kurioje Jūs nurodysite tikslią informaciją, reikalingą norint pasinaudoti šia galimybe.

11 Klausimas

Prašome nurodyti šeimyninę padėtį, jei reikalaujama, sutuoktinio ar sugyventinio pilną vardą, pavardę ir gimimo datą.

3 Dalis – Pildoma kai kreipiamasi dėl Socialinio draudimo senatvės pensijos

Informacija apie Jūsų gyvenimą Kanadoje leidžia Kanados Socialinės Plėtros departamentui nustatyti Jūsų teisę į Socialinio draudimo senatvės pensiją bei nustatyti Jūsų pensijos dydį. Labai svarbu, jog įvažiavimo(ų) į Kanadą ir išvažiavimo(ų) iš Kanados datos būtų tikslios ir įrodytos dokumentais (pasais, vizomis, laivo ar avialinijų bilietais ir t. t.).

12 Klausimas

Jeigu Jūs gimėte ne Kanadoje, prašome nurodyti Jūsų *pirmo* įvažiavimo į Kanadą datą ir vietą. Jei Jūs gimėte Kanadoje, šį klausimą palikite tuščią.

13 Klausimas

Informacija apie Jūsų teisėtą gyvenimą Kanadoje išvykimo metu reikalinga, nustatant ar Jūs turite teisę į Socialinio draudimo senatvės pensiją. Jūs turite nurodyti paskutinio savo buvimo Kanadoje statusą ir pridėti šį teiginį patvirtinančius dokumentus (Kanados pilietybės kortelė ar pažyma, imigracinė tapatybės kortelė, imigracinė viza ir t. t.).

14 Klausimas

Prašome nurodykite visas vietas, kuriose Jūs gyvenote Kanadoje ar kitur, nuo gimimo iki dabar. Šia informacija pagrindžiamas Jūsų prašymas dėl Socialinio draudimo senatvės pensijos. Reikia nurodyti: miestą, miestelį ar kaimą, provinciją, valstiją ar teritoriją ir šalį. Nenurodinėkite adresų pasikeitimų tame pačiame mieste, miestelyje ar kaime. Jei neužtenka 14 klausime esančios vietos, informaciją prašome pateikti ant atskiro popieriaus lapo, kurį pridėkite prie prašymo formos.

15 Klausimas

Prašome nurodyti dviejų asmenų, kurie Jus pažįsta ir galėtų patvirtinti Jūsų gyvenimą Kanadoje, vardus, pavardes, adresus ir telefonų numerius. Šie asmenys gali gyventi tiek Kanadoje, tiek užsienyje, bet jie negali būti Jūsų kraujo giminė ar sutuoktiniais. Jie turi Jus pažinti ilgą gyvenimo laikotarpį.

16 Klausimas

Prašome pažymėti atitinkamą langelį, jei Jūs esate laikomas Kanados gyventojų pajamų mokesčių mokėjimo atžvilgiu. Jeigu Jūsų atsakymas “ne”, tai reiškia, kad Jūs nesate laikomas Kanados gyventojų pajamų mokesčių mokėjimo atžvilgiu. Šiuo atveju mes galime išskaityti Ne-Gyventojų Mokestį iš Jūsų mėnesinės Socialinio draudimo senatvės pensijos. Išskaitymo dydis - 25% Jūsų mėnesinės Socialinio draudimo senatvės pensijos, nebent šalis, kurioje Jūs gyvenate turi Mokesčių mokėjimo susitarimą su Kanada, kuri sumažina mokesčio dydį arba visai atleidžia nuo jo mokėjimo.

Be to, jei Jūsų atsakymas yra “ne”, prašome nurodyti ar 2006 metais Jūsų bendros grynosios pajamos yra mažesnės nei 62 144\$ Kanados dolerių. Šis klausimas yra reikalingas, kadangi Socialinio draudimo senatvės pensija gali sumažėti dėl Kanados Pajamų Mokesčio Akto nuostatos. Ne Kanados gyventojams, šis mokestis vadinamas Socialinio draudimo Susigrąžinimo Mokesčiu. 2006 metais, Susigrąžinimo Mokestis yra taikomas asmenims, kurių bendros pajamos viršija 62 144\$ Kanados dolerių. Socialinio draudimo Susigrąžinimo Mokestis gali būti netaikomas, jei šalis, kurioje Jūs gyvenate, turi Mokesčių mokėjimo susitarimą su Kanada, kuris Jus atleidžia nuo šio mokesčio mokėjimo.

Susigrąžinimo Mokestis išskaitomas iš Jūsų mėnesinės Socialinio draudimo senatvės pensijos. Jeigu Jūs nesate Kanados gyventojas, Kanados Valstybinė Mokesčių agentūra išskaitymo dydį paskaičiuoja remiantis Jūsų praeitų metų grynosiomis pajamomis. Jeigu Jūs gyvenate šalyje, kurioje taikomas Socialinio draudimo Susigrąžinimo mokestis, Kanados Valstybinė Mokesčių agentūra kiekvienų metų vasario mėnesį Jums atsiųs Socialinio draudimo Pajamų susigrąžinimo formą. Neatsižvelgiant į Jūsų pajamas, kiekvienais metais iki balandžio mėn. 30 dienos Jūs turite užpildyti šią susigrąžinimo formą. Jeigu Jūs to nepadarysite, liepos mėnesį Jūsų Socialinio draudimo senatvės pensijos mokėjimas bus nutrauktas.

4 Dalis – Pildoma kai kreipiamasi dėl Kanados Pensijų Plano senatvės pensijos

17 A Klausimas

Priklausomai nuo Jūsų amžiaus, Jūs turite keletą galimybių pasirenkant Kanados Pensijų Plano senatvės pensijos mokėjimo pradžia.

Jei Jums sukako 60 metų, bet kol kas dar nėra sukakę 65 metai, Jums pensija gali *būti pradedama mokėti ne vėliau kaip:*

- Kitą mėnesį, po Jūsų 60 – ojo gimtadienio;
- Kitą mėnesį, po to mėnesio kai Jūs nustojote mokėti įmokas pagal Kanados Pensijų Planą, ar kitą mėnesį, einantį po to mėnesio, kada Jūs nustojate pilnai ar iš esmės dirbti darbą pagal darbo sutartį ar dirbti savarankiškai tuo atveju, jei Jūs vis dar mokate įmokas pagal Kanados Pensijų Planą (detaliau aptarta 17B klausime).
- Mėnesį, kurį Jūs nurodote atsakyme į 17A klausimą;
- Kitą mėnesį, po to mėnesio, kurį Jūs kreipėtės dėl pensijos.

Jeigu pensija Jums pradedama mokėti dar nesukakus 65 metų amžiaus, ši pensija kiekvieną mėnesį bus sumažinama 0,5 proc., pradedant nuo pensijos mokėjimo mėnesio iki 65- ojo Jūsų gimtadienio mėnesio. Šis sumažinimas – pastovaus pobūdžio.

Jei Jums sukako 65 metai, Jums pensija gali *būti pradedama mokėti ne vėliau kaip:*

- Kitą mėnesį, einantį po Jūsų 65 – ojo gimtadienio;
- Mėnesį, kurį Jūs nurodote atsakyme į 17A klausimą;
- Vienuoliktą mėnesį, einantį prieš mėnesį, kurį Jūs kreipėtės dėl pensijos, bet ne anksčiau negu mėnesį, einantį po Jūsų 65 – ojo gimtadienio.

Jeigu Jums 65 metai ar daugiau, Jūs galite ir toliau dirbti bei gauti Kanados Pensijų Plano Senatvės pensiją. Jeigu pensijos mokėjimą Jūs atidedate vėlesniam mėnesiui, nei Jums sukanka 65 metai, Jūsų pensija kiekvieną mėnesį bus didinama 0.5%, nuo mėnesio po Jūsų 65- ojo gimtadienio iki pensijos mokėjimo pradžios. Tačiau, po Jūsų 70 – ojo gimtadienio mėnesio jokie pakeitimai nebedaromi.

Jei Jums sukako 60 metų ir Jūs nebemokate įmokų pagal Kanados ar Kvebeko Pensijų Planą, Kanados Pensijų Plano senatvės pensiją Jums būtų naudingiausia gauti nuo teisės į pensiją įgijimo dienos. Jei Jūs to pageidaujate, pažymėkite langelį “nuo teisės į pensiją įgijimo dienos”; kitu atveju - duotame langelyje nurodykite datą.

17B Klausimas

Jei Jums sukako 60 metų, bet kol kas dar nėra sukakę 65 metai, prieš pradėdant gauti Kanados Pensijų Plano senatvės pensiją, Jūs turite arba nemokėti įmokų pagal Kanados ir Kvebeko Pensijų Planą arba jei Jūs vis dar mokate įmokas pagal vieną iš šių planų, Jūs turite pilnai arba iš esmės nustoti dirbti. (Dėl sąvokos: “nustojęs dirbti iš esmės”, žiūr. 3 šios pildymo tvarkos puslapį – “Kanados Pensijų Plano Senatvės Pensija”). Į pajamas, kurios nesusietos su Kanados ar Kvebeko Pensijų Plano įmokų mokėjimu (pvz., pajamos iš darbo Lietuvos Respublikoje), išskyrus retus atvejus, neatsižvelgiama.

Jeigu Jūs norite, kad Jums Kanados Pensijų Plano senatvės pensija būtų pradėdama mokėti nesukakus 65 metų amžiaus ir Jūs dar mokate įmokas pagal Kanados Pensijų Planą, 17B klausime prašome nurodyti ar Jūs nustojote ar nustosite mokėti įmokas pagal Kanados Pensijų Planą ar pensijos mokėjimo pradžia nebedirbote (pilnai ar iš esmės) iki 17A klausime nurodytos datos. Nurodykite mėnesį ir metus, kada Jūs nustojote ar nustosite dirbti. Jei Jūs nebemokate įmokų pagal Kanados Pensijų Planą, nurodykite paskutinės įmokos datą.

5 Dalis – Pildoma kai kreipiamasi dėl Našlių pensijos ar Laidojimo pašalpos

18 – 20 Klausimai

18 – 20 klausimuose esanti informacija yra apie asmenį, pildantį prašymą dėl Našlių pensijos ar Laidojimo pašalpos. Jūs turėtumėte užpildyti šiuos klausimus, nurodydami savo vardą, pavardę ir adresą, nesvarbu ar Jūs esate maitintojo netekęs sutuoktinis, sugyventinis ar (kreipiantis dėl Laidojimo pašalpos) asmuo, kuris vykdo mirusiojo testamentą.

Savo dabartinį namų adresą nurodykite 19 klausime. Jei laiškus, susijusius su Jūsų prašymu ir išmokas Jūs pageidaujate gauti kitu adresu, prašome nurodyti šį adresą 20 klausime; kitu atveju, pažymėkite langelį “tas pats kaip 19 klausime”.

21 Klausimas

Prašome nurodyti giminystės ryšį su mirusiuoju įmokų mokėtoju (pvz.: žmona, vyras, sugyventinis, partneris, motina, tėvas, sūnus, dukra, brolis, sesuo, mirusiojo asmens testamentu vykdytojas ir pan.).

22 Klausimas

Prašome nurodyti, ar yra testamentu vykdytojas, oficialus pareigūnas ar kitas mirusiojo įmokų mokėtojo paveldėtojo teisinis atstovas. Jei tas asmuo nėra maitintojo netekęs sutuoktinis ar sugyventinis, Laidojimo pašalpai gauti jis ar ji turi pateikti *atskirą* prašymą. Jeigu tokio asmens nėra arba tas asmuo yra maitintojo netekęs sutuoktinis ar faktinis sutuoktinis, tai maitintojo netekęs sutuoktinis ar faktinis sutuoktinis turėtų kreiptis dėl Laidojimo pašalpos, pažymėdamas langelį “Laidojimo pašalpa”, esantį prašymo formos 1 puslapyje.

23 Klausimas

Jeigu Jūs pats kreipiatės dėl Našlių pensijos, prašome nurodyti savo Kanados Socialinio Draudimo Numerį (jei Jūs tokį turite). Jei prašymą Jūs pildote maitintojo netekusio sutuoktinio ar sugyventinio vardu, prašome nurodyti jo ar jos Kanados Socialinio Draudimo Numerį.

24 Klausimas

Mergautinė pavardė reikalinga asmens identifikavimui, jei susituokus ar dėl kitų priežasčių buvo keičiama pavardė.

25 Klausimas

Prašome nurodyti, ar Jūs laikote save neįgaliu. (Dėl sąvokos: “neįgalus asmuo”, žiūr. 6 Pildymo tvarkos puslapį – “Kanados Pensijų Plano Invalidumo Pensija”). Jeigu įmokų mokėtojo mirties metu Jums buvo mažiau nei 35 metai ir Jūs laikomas neįgaliu pagal Kanados Pensijų Planą, Jūs turite teisę į Našlių pensiją net ir tuo atveju, jeigu Jūs neauginate vaikų. Jeigu įmokų mokėtojo mirties metu Jums buvo virš 35 metų, bet dar nebuvo sukakę 45 metai ir Jūs esate neįgalus pagal Kanados Pensijų Planą, Našlių pensija Jums bus didesnė nei tuo atveju, jeigu Jūs nebūtumėte neįgalus.

26 ir 27 Klausimai

Šiuose klausimuose reikalaujama informacija yra reikalinga Kanados Socialinės plėtros departamentui nustatant, ar Jūs esate tas asmuo, kuris atitinka maitintojo netekusio sutuoktinio ar sugyventinio sąvoką, apibrėžtą teisės aktu, reguliuojančią Kanados Pensijų Planą (Dėl sąvokų: pagal Planą “maitintojo netekęs sutuoktinis ar sugyventinis”, žiūr. Pildymo tvarkos 4 puslapį.)

28 ir 29 Klausimai

Jeigu įmokų mokėtojo mirties metu Jums buvo mažiau nei 45 metai, šiuose klausimuose pateikta informacija Kanados Socialinės plėtros departamentui leidžia nustatyti, ar Jūs turite teisę į Našlių pensiją.

6 Dalis – Pildoma kai kreipiamasi dėl Išmokos Našlaičiui

Jei vaikui mažiau nei 18 metų, išmoka yra mokama asmeniui, kuris jį augina. Vaikams nuo 18 iki 25 metų, kurie mokosi bendro lavinimo mokyklos ar universiteto dieniniame skyriuje, Našlaičių išmokos mokamos tiesiogiai jiems patiems. Toks vaikas savo vardu turi pateikti atskirą prašymą. (Dėl papildomos informacijos žiūrėkite šios pildymo tvarkos- “Kanados Pensijų Plano Išmoka Našlaičiui”, 5 puslapį.)

30 Klausimas

Prašome surašyti visus maitintojo netekusius mirusiojo asmens vaikus, kurių vardu Jūs kreipiatės dėl išmokų. Taip pat nurodykite jų gimimo datas ir pateikite kiekvieno vaiko gimimo ar krikšto liudijimą.

Jeigu Jūs esate nuo 18 iki 25 metų amžiaus, nurodykite savo vardą, pavardę, gimimo datą ir pateikite gimimo ar krikšto liudijimą.

31 ir 32 Klausimai

Į šiuos klausimus atsakinėja tik 18 metų ar vyresni asmenys, kurie savo vardu kreipiasi dėl Išmokos Našlaičiui ar dėl šios išmokos Jūs kreipiatės auginamo vaiko vardu, bet tuo pačiu metu nesikreipiate dėl Našlių pensijos. Jeigu tuo pačiu metu Jūs kreipiatės ir vaiko iki 18 metų vardu dėl Išmokos Našlaičiui ir Našlių pensijos, prašome į 31 ir 32 klausimus neatsakinėti.

7 Dalis – Pareiškėjo parašas

Pasirašydamas, Jūs patvirtinate, kad prašyme pateikta informacija yra teisinga. Jūs taip pat įgaliojate Lietuvos Respublikos Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos Užsienio išmokų tarnybą Kanados Socialinės plėtros departamentui pateikti informaciją, kuri gali turėti įtakos Jūsų teisei į Kanados išmokas, dėl kurių Jūs kreipiatės.

Liudininko patvirtinimas reikalingas *tik tuo atveju*, kai pareiškėjas vietoj parašo padeda kryželį.

Asmeninės informacijos apsauga

Informacija, kurią Jūs pateikėte prašymo formoje bus panaudota nustatant Jūsų teisę į išmoką pagal Apsaugos senatvėje įstatymą ar Kanados Pensijų Planą. Pagal šiuos įstatymus, Jūsų asmeninė informacija gali būti pateikiama tik toms įstaigoms, kurios turi teisę tokią informaciją gauti. Be to, Slaptumo įstatymas (Kanada) draudžia atskleisti su Jumis susijusią informaciją be Jūsų sutikimo, išskyrus ypatingus atvejus (orderis, teismo šaukimas ar įstatymo vykdymas).

Informacija apie Jus, kuri pateikta prašyme dėl Senatvės apsaugos pensijos ar Kanados Pensijų Plano išmokų bus saugoma Asmeniniame Informacijos Banke KŽIP PPU 175. Jūs turite teisę prašyti atskleisti informaciją apie Jus, kuri yra Federalinės Vyriausybės bylose. Norint lengviau gauti šią informaciją, Vyriausybė išleido Asmeninės informacijos abėcėlinę rodyklę. Abėcėlinės rodyklės katalogą ir prašymo formas galite gauti iš Kanados ambasadų, Aukščiausiųjų komisijų ir konsulatų.